



# 满语、赫哲语、锡伯语 及文化现状调研报告

[文章编号]1001-5558(2018)03-0201-09

● 赵阿平

**摘要:**满语是一种濒临消亡的语言,曾在历史上起过重要作用,对这种语言的记录、保存和研究具有抢救人类濒危文化资源的重要价值与意义。本项目在充分占有系统丰富、客观真实的田野调查资料的基础上,运用跨学科研究的理论方法对满语、赫哲语、锡伯语的现状与文化关系进行深入分析,科学阐明了满语、赫哲语、锡伯语语音、语义、语法在变化过程中的相通性与差异性,认为生态环境与社会环境的变化是满语、赫哲语、锡伯语发生变化的主要原因,从而为进一步理论总结濒危语言的发展演变规律提供了具体实例,在少数民族濒危语言理论研究与应用研究方面具有重要的学术价值与应用价值。

**关键词:**满语;赫哲语;锡伯语;语言文化现状;调查研究

**中图分类号:**H54

**文献标识码:**A

## 一、濒危满族语言文化抢救调查研究的意义

**满**语文曾在历史上起过重要作用。随着历史的发展变化,时至今日,满语已成为濒临消亡的语言,对这种语言的记录、保存和研究具有抢救人类濒危文化资源的重要价值与意义。在联合国教科文组织的众多工作中,保护世界语言多样性一直占有重要地位,在该组织的文化遗产项目中语言遗产享有最高的优先权。在联合国教科文组织于2001年通过的《世界文化多样性宣言》中,对生物多样性、文化多样性和语言多样性的相互关系作了确认,将这种联系上升为生命多样性的构成内涵。国际关注,重视濒危语言文化的抢救调查,不断推进濒危满族语言文化调查研究的深化与发展。

[基金项目] 本文为国家社会科学基金项目“满语词汇语义研究”(项目编号:13BY129)和香港意得集团资助项目“满语词语文化语义研究”的阶段性成果。

[收稿日期] 2018-04-17

[作者简介] 赵阿平,黑龙江大学满族语言文化研究中心教授、博士生导师。邮箱:zhaoping19@126.com。哈尔滨 150080

西北民族研究

2018年第3期(总第98期)

N. W. Journal of Ethnology

2018.No.3(Total No.98)

满族及其先人在漫长的历史发展演变中,为中华民族文化的丰富乃至人类文明的进步都作出了突出的贡献,提供了极有价值的宝贵经验与教训。满族作为清朝的主要统治者,曾将满语文定为“国语”“清文”,成为内政外交的重要工具与载体、桥梁,为社会发展和文化繁荣发挥了重要作用。语言作为文化的载体,承载着深厚丰富的民族文化内涵。因此,满语口语作为活化石,不仅是研究满族语言文化的第一手珍贵资料,也是研究满学及相关学科的可靠依据,具有极其重要的学术价值,如对满-通古斯语言、阿尔泰语言的比较研究及诸多疑难问题的解决都具有重要的“活化石”作用。同时对于开展类似的濒危少数民族语言调查研究也可提供有益的借鉴,对培养满语人才,翻译满文档案史料,促进满语、清史、满族史、民族关系的研究都将起到重大作用。

濒危满族语言文化调查研究作为抢救、继承、发扬中华民族优秀传统文化遗产的重要组成部分,对于促进人类社会发展、研究多元一体的中华民族历史文化、推进黑龙江边疆文化大省建设乃至中国现代社会经济文化的整体发展都具有重要的参考价值与现实意义,而对于调整民族政策以及外交政策更具有特殊的参考价值。濒危满语抢救调查研究在获得国家社会科学基金项目支持立项的同时,还有幸获得香港意得集团董事长高佩璇女士的高度重视与资助,而使此项调查研究顺利开展,为切实保护这一中华民族历史文化瑰宝作出贡献。

## 二、濒危满语现状与抢救调查研究概述

满族语言文字随着社会的发展变化经历了兴起、繁盛至衰落、濒危的过程,作为清朝的“国语”“清文”,在社会发展中具有重要的交流传承作用。有清一代遗留下来的满文档案文献史料浩如烟海,这是极其珍贵的文化财富。时至今日,满语口语仅在黑龙江省富裕县三家子村、黑河市大五家子一些满族村屯中还有遗存,而满语会话熟练掌握者皆为七十岁以上的十几位老人,五十多岁以上满语会话较好者仅有数十人。满语消亡已进入最后阶段,形势紧迫,亟待持续有效的抢救保护与调查研究。

20世纪50年代末60年代初,我国学术界的专家学者开始进行满语口语调查研究。内蒙古大学于1961年组织研究人员前往满语遗留使用较好的黑龙江省富裕县友谊乡三家子作调查,当时会说满语者较多,当地40岁以上的人都能使用满语对话交流。调查获得了珍贵的资料,据此清格尔泰先生发表了《满洲语口语语音》<sup>[1]</sup>一文。恩和巴图先生对当地满语口语词汇的音变、词义变化及特点,满语词汇、满语话语材料等进行了系统全面的分析研究,出版了《满语口语研究》<sup>[2]</sup>一书。其后从80年代至今相继有专家学者前往三家子村、黑河大五家子等地调查现存满语,出版发表了诸多相关论著,诸如季永海、赵志忠、白立元著《现代满语八百句》<sup>[3]</sup>,乌拉熙春著《满语语音研究》<sup>[4]</sup>,赵杰著《现代满语研究》<sup>[5]</sup>等,对80年代以来黑龙江地区现存的满语语音、语法、词汇的演变规律及特点进行了系统描述分析。赵阿平、朝克著《黑龙江现代满语研究》<sup>[6]</sup>则是在60年代至90年代穆晔骏、朝克、赵阿平对黑龙江地区满语连续调查研究的基础上,对黑龙江地区巴拉语、阿拉楚喀语、拉林满语、三家子满语等各种方言的语音、语法和词汇作了系统的描述与科学分析研究,并在此基础上与满语书面语作了比较研究。赵阿平、郭孟秀、何学娟合著的《濒危语言——满语、赫哲语共时研究》<sup>[7]</sup>,系国家社会科学基金重点研究项目,是一部运用社会语言学、结构语言学、比较语言学的理论

系统、科学研究濒危语言满语、赫哲语的力作,亦是填补民族语言学研究领域空白之作。该专著作为满语、赫哲语研究、教学的必备参考书,具有重要的学术价值。该书作者主要对满语、赫哲语现存地区黑龙江省富裕县三家子村、黑河、佳木斯市、同江市、饶河镇、抚远县等地区进行了广泛而深入的田野调查,收集了语音、语义、词汇、语法的语言材料与比较研究资料。在充分占有丰富田野调查资料和文献资料的基础上,参阅国内外有关的文献资料与研究成果,将理论与实际相结合,对濒危满语和赫哲语的现状加以全面、系统的科学分析和理论探讨;同时对满语、赫哲语发生变化的社会背景进行考察分析,进而对满语和赫哲语作比较研究,揭示满语和赫哲语的濒危原因及濒危过程中存在的差异与联系,为进一步揭示和认识语言濒危原因的一般规律提供依据。因此,该项成果对其他少数民族濒危语言的研究以及如何制定新时期的民族语文方针政策,都具有一定的参考意义与应用价值。长山著《满语词源及文化研究》<sup>[8]</sup>,是一部运用历史语言学、结构语言学、对比语言学理论系统、科学研究满语词源的专著,亦是满语文研究的力作。该书运用历史语言学、结构语言学和对比语言学的理论方法,选取清代满语书面语词汇作为研究对象,通过全面系统的分析、比较和词源解释,在客观地鉴别同源成分和借用成分的同时,对满语词汇的演变特点予以全面的阐释。以上调查研究成果为持续保存研究黑龙江地区满语濒危过程提供了阶段性的科学依据。黑龙江省满语研究所于1983年成立,经过长期系统跟踪调查黑龙江省黑河、富裕等满族村屯的现存满语,获取、保存了大量珍贵的第一手资料,保持了调查的连续性和资料的系统性。

然而,虽然多年持续进行濒危满语抢救调查研究并取得多项阶段性成果,但由于长期面临着一些实际困难,主要是专业人才紧缺与经费有限,所以存在诸多不足,影响工作的深入开展。目前亟须在原有调查研究的基础上,继续进行更为有效的保护与全面深入的调查,在满语消亡的最后阶段,组合专业人才队伍,形成合力,以相应的现代化设备进行现存满语的高效保存记录,真实留存高龄老人珍贵的满语口述资料及满族传统文化习俗的亲身经历,并补充以往调查中的不足,尽量形成真实记录满语濒危过程的系统资料,为后人留下珍贵的满族文化遗产。对于取得的所有调查资料需要加以科学、规范和有序化的整理研究,如出版专著、建立数据库、编辑词典、采用数据化技术保存声像资料等,为濒危满语保存有科学研究价值的文献。

在国际范围内,“全球化”语境的出现不仅使各国站在全球的框架内考虑本民族文化的生存发展,而且使各国意识到文化的多样性正在受到“经济全球化”“金融全球化”“传媒全球化”等多方面的冲击。因此,对少数民族文化资源的保护挖掘与研究利用成为世界性课题和发展趋势,抢救满-通古斯诸族语言文化遗产与历史文化的综合研究显得更加紧迫。近年来,国外一些研究机构正不断加大对满-通古斯语言的调查和研究力度。日本文部省专门设立大型课题“环太平洋濒危语言抢救调查”,其中将满-通古斯语言列为重点内容。日本专家学者曾按计划到黑龙江进行满语、赫哲语实地考察,并有专刊发表调查研究成果。韩国汉城大学也设立了专项课题,按计划到黑龙江作满语、赫哲语实地调查。黑龙江省作为满族的发源地与目前唯一的满语现存地,是进行该项工作的主要地区。黑龙江大学满族语言文化研究中心(黑龙江省满语研究所)作为多年专门研究满语文化的科研机构与国际满族语言文化研究的中心阵地,理应发挥主力军作用,承担起历史赋予的重任。

### 三、满语、赫哲语、锡伯语及文化现状调查

满语消亡已进入最后阶段,形势紧迫,亟待持续有效的抢救保护与调查研究。本项目组合专业人才,形成合力,于2009年至2017年,按照项目计划、调查大纲,采用相应的现代化录音录像设备,深入满语文化遗存实地作语言现状的全面调查研究,并对满语同语族语言赫哲语、锡伯语等进行实地对照调查,为满语抢救、调查研究提供必要的补充与支撑,并为满语与赫哲语、锡伯语关系研究提供客观依据。通过对现存满语的高效保存记录,真实留存满族老人珍贵的满语口述资料及满族传统文化习俗的亲身经历,并补充以往调查中的不足,尽量形成真实记录满语濒危过程的系统资料,为后人留下珍贵的满族文化遗产。新疆现使用的锡伯语言文字与黑龙江地区现遗存、使用的赫哲语是满语同语族的亲属语言,也是亟须抢救、调查研究的相关语言,可进行相互间的补充及比较研究。在全面调查的基础上,对取得的所有调查资料加以科学、规范的整理研究,撰写发表调研报告、系列研究论文,出版专著,采用多媒体技术保存声像资料,建立满语数据库等,为人类社会保存具有科学研究价值的濒危满语、赫哲语、锡伯语第一手资料与文献。

#### 1. 满语及文化现状调查

项目组成员于2010年8月、2011年8月、2015年8月、2017年7月至8月赴黑龙江省富裕县三家子村、黑河市四季屯、牡丹江地区进行满语现状及满族家谱家祭调查。发放满语使用现状问卷150份(20岁~90岁)。对满族老人赵凤兰、孟淑静、孟宪孝、吴贺云、陶青兰、计金禄、石亚琴、何世环、富国库、关家凯、关玉林等作了满语词汇、句子,满语民间传说、故事、会话、民歌,族际通婚、经济生活、家谱家祭、文化习俗方面录音录像调查,获得了珍贵的第一手资料。收集了三家子满语三代传承人(16人)的图片及档案资料,收集了牡丹江地区满族家谱、家祭神祠等家传资料。

#### 2. 赫哲语及文化现状调查

项目组成员于2010年8月、2011年6月赴黑龙江省同江街津口、八岔乡,佳木斯市郊区敖其等地区作赫哲语现状调查。发放赫哲语使用现状问卷84份(20岁~85岁)。对赫哲族老人尤文兰、何桂香、吴明新、吴宝臣等进行了赫哲语词汇、句子,伊玛堪说唱,赫哲语民间传说、故事、会话,族际通婚、经济生活、文化习俗方面录音录像调查,收集了相关的第一手资料。

#### 3. 新疆锡伯语及文化现状调查

项目组成员于2012年8月赴新疆乌鲁木齐、伊犁、察布查尔锡伯族自治县、金泉镇锡伯乡作锡伯语言及文化现状调查(录音、录像、图片、问卷等),与现存满语进行比较对照。发放锡伯族语言使用现状调查问卷22份(20岁~85岁)。内容涉及新疆民族语言使用、保护、传承政策措施;锡伯语言文字使用现状,锡伯语教学、传媒;锡伯族老中青几代人使用锡伯语基本词汇、句子形态结构、词汇语义、会话;锡伯语民间传说、故事、诗歌、歌舞;锡伯族家庭语言使

用、族际通婚、经济生活、文化习俗等,获取了系统珍贵的第一手资料。

#### 4. 相关文献资料收集、学术活动及社会实践

项目组成员赴北京、新疆、吉林、辽宁及黑龙江等地,收集了部分文献资料。黑龙江大学满族语言文化研究中心与中央民族大学中国少数民族语言文学学院、黑龙江省富裕县人民政府于2010年8月联合举办了“中国·三家子满族语言文化论坛”,笔者为大会主持人之一。大会向16位满族语言文化传承人颁发了聘书,在富裕县三家子建立了黑龙江大学满族语言文化教学科研基地。项目组成员参加学术会议及相关的学术交流活动,了解学术前沿动态。通过电脑网络等媒体查阅国内外相关学术成果及最新研究动态,为下一步综合研究作了必要准备。项目组成员赴辽宁北镇满族高中、营口红旗满族中学调查指导满族传统文化传承与现代化教育结合项目的开展。

#### 5. 调查研究成果

项目组成员调查研究的内容涉及满语使用现状、满语词汇语义研究、满语与历史文化研究、锡伯语谚语研究、满语与历史文化资源开发研究、黑龙江现存濒危民族语言文化遗产有效抢救保护与研究利用等,出版或发表了相关专著、编著、论文、译文、咨询报告、建议等共31项。

调查研究成果

序号	成果名称	成果形式	作者	出版社及出版时间或发表刊物及刊物年期
1	《关于黑龙江现存濒危民族语言文化遗产有效抢救保护与研究利用的建议》	建议	赵阿平	2011年1月提交黑龙江省人大,省文化厅、教育厅、财政厅、民委等采纳。
2	《濒危语言——满语、赫哲语共时研究》	专著	赵阿平 郭孟秀 何学娟	社会科学文献出版社,2013
3	《满语情态动词语义研究》	论文	赵阿平	《乾池人文学》(韩国)2012(7)
4	《满-通古斯语族语言文化研究新发展》	论文	赵阿平	《中国社会科学报》2014年8月8日, A05版
5	《〈红楼梦〉与满族语言文化研究》	论文	赵阿平	《乾池人文学》(韩国)2013(9)
6	《满语社会制度文化词语探析》	论文	赵阿平	《SAKSAHA》2013年1月
7	《满语词汇语义研究》	论文	赵阿平	《西北民族研究》2015(1)
8	《推进民族文化遗产与旅游产业融合发展》	咨询报告	赵阿平	《龙江参事》2016(2)
9	《依兰古城历史文化内涵探析——满族先世发祥地“斡朵里”释义》	论文	赵阿平	《满族研究》2009(4)
10	《沈阳、北京两故宫满文门匾与满族文化发展变迁》	论文	赵阿平 石文蕴	《清前历史与盛京文化》,2015.7

序号	成果名称	成果形式	作者	出版社及出版时间或发表刊物及刊物年期
11	《民族语颜色词文化语义比较探析》	论文	赵阿平	《文化学刊》2016(3)
12	《〈满洲语辞典〉的编纂出版及学术价值》	译文	赵阿平	《辽宁师范大学学报》(社会科学版)2017(1)
13	《推动黑龙江少数民族传统生态文化发展的建议》	建议	赵阿平	2013年1月提交黑龙江省人大,省文化厅、教育厅、财政厅、旅游局、民委等采纳。
14	《高校民族语教学资源的整合与有效利用——加强满语教学与人才培养》	论文	赵阿平	《民族语文教学研究》第三辑,2015.7
15	《黑龙江流域少数民族英雄叙事诗——赫哲卷》	编著	赵阿平 副主编	黑龙江人民出版社,2012
16	《黑龙江民族文化遗产保护研究与开发利用》	论文	赵阿平	《黑水文明研究》第三辑,中国大百科全书出版社,2013
17	《从满语语义看清代民族文化融合》	论文	赵阿平	《民族融合与发展》,辽宁民族出版社,2016
18	《满语自然生态词语文化语义研究》	论文	赵阿平	《生态文明视域下的满族传统文化解读》,民族出版社,2017
19	《满语二十四节气初探》	论文	时妍	《黑龙江民族丛刊》2012(5)
20	《满语“locha”和“oros”由来探析》	论文	时妍	《西北民族研究》2013(1)
21	《“空古鲁哈哈济”词义探析》	论文	刘鹏朋	《满族研究》2012(2)
22	《满语摹声词及其文化内涵》	论文	綦中明	《满族研究》2012(4)
23	《锡伯语谚语的语言特征与文化内涵》	论文	鄂雅娜	《满族研究》2013(1)
24	《满语君主称谓探析》	论文	綦中明	《黑龙江民族丛刊》2012(5)
25	《清代“巴图鲁”封号及其文化内涵》	论文	綦中明	《山西师大学报》(哲学社会科学版)2011(6)
26	《满语酒类词语文化语义探析》	论文	尹鹏阁	《满族研究》2013(1)
27	《满语“fergetun”的文化语义分析》	论文	魏巧燕	《满族研究》2013(1)
28	《清代满语文教育与黑龙江地区的满语》	论文	长山	《满族研究》2012(4)
29	《满语人体词语相貌隐喻初探》	论文	吴双	《黑龙江民族丛刊》2015(5)
30	《汉语多义词“气”满语翻译初探》	论文	吴双	《黑龙江民族丛刊》2016(4)
31	《充分利用电视文化载体传承满族语言文化》	论文	孙国太	《满族研究》2011(2)

## 四、满语、赫哲语、锡伯语调查研究内容及方法

### 1. 研究内容及方法

本研究成果运用田野调查法、文献研究法及社会语言学、文化语言学、比较语言学的理论方法,前往黑龙江省富裕县三家子村、佳木斯市、同江市、街津口、新疆乌鲁木齐市、察布查尔锡伯族自治县、金泉镇、伊宁市等地区,对现存满语、赫哲语、锡伯语作广泛而深入的田野调查,对满语及同语族语言赫哲语、锡伯语基本词汇、句子,民间传说、故事、说唱等进行实地录音、录像调查,抢救保存了第一手田野调查资料,为满语的持续系统抢救、调查研究提供必要的补充与支撑。其次在占有丰富田野调查资料和文献资料的基础上,将理论与实际相结合,对满语、赫哲语、锡伯语的现状,满语词语语义、满语与历史文化、锡伯语谚语文化内涵等加以分析探讨,同时对满语、赫哲语及锡伯语发生变化的社会背景进行再分析,揭示满语和赫哲语的濒危原因及濒危过程中存在的差异与联系。在调查研究过程中,利用现代化仪器设备(计算机、数码录音机、录像机、照相机等)作语言文化实地调查及分析。

满语和赫哲语已被国内外学术界确认为紧急抢救的濒危语言,目前仅有黑龙江省一些满族村屯和赫哲族集居地的部分老人能使用满语、赫哲语。现存满语由于长期与周边汉语等语言相互接触、相互影响乃至融合,不仅在语音音值、语音结构规律等方面逐渐产生了变化,而且在词汇语义结构及有关句式结构上也发生了诸多变异。语音结构的变化体现在有些元音的替换与辅音的脱落上,在形态结构方面格助词及词缀被省略或丢失的现象十分严重,在词汇语义方面变化更为复杂,受社会环境影响,发生引申、转换等变化。满语在与汉语等相关语言的接触中,在语音、语法、词汇语义、形态结构等各方面持续产生融合等现象。

相对满语和赫哲语的濒危状态,锡伯语目前的使用及教学传承状况比较好。锡伯语的使用及语言教学传承在20世纪末至21世纪初也曾出现了衰弱趋向。由于国家对保护中华民族非物质文化遗产的高度重视而出台实施了一系列政策及措施,得以扭转局面。国务院办公厅于2005年印发了《关于加强我国非物质文化遗产保护工作的意见》,充分表明了党和政府对保护中华民族非物质文化遗产的高度重视,一系列“重视保护少数民族文化遗产”的政策及措施相继出台并实施,从而加强了我国非物质文化遗产保护工作。新疆维吾尔自治区语言工作委员会按照《意见》要求,加强对锡伯族等民族语言文化保护工作的力度,将相关工作列入重要工作议程,纳入经济和社会发展规划,纳入文化发展纲要,并发挥政府的主导作用,广泛吸纳社会各方面力量共同开展保护工作。经实地大量语料的调查对照,充分说明锡伯语与满语底层的语音、语法、词汇语义基本相同。随着社会环境及生态环境的变化发展及使用需要,锡伯语中增加了大量新词语。可以说锡伯语言文字是满族语言文字的继续,这为满语的保护传承及研究利用提供了客观有效的支撑。

### 2. 创新及突出特色

#### (1) 田野调查资料系统丰富,记录客观真实

本项目立足于田野调查,利用现代化仪器设备进行语言文化实地调查,记录保存了大量的满语、赫哲语、锡伯语及相关文化录音录像第一手资料,为满语持续系统的抢救、调查研究



提供了必要的补充与支撑,并为满、赫哲、锡伯文化对照比较研究提供了科学依据。以往的满语、赫哲语、锡伯语及相关文化调查限于调查设备与手段,仅以笔记、录音为主,缺乏真实性与生动性。而此项目利用现代化录音录像设备实地录制,获取了真实生动的第一手资料,为下一步语料数据库建设项目的实施提供了基础准备。

### (2)研究方法科学,跨学科综合分析探讨

本项目运用田野调查法、文献研究法及文化语言学、社会语言学、比较语言学的理论方法,在占有丰富田野调查资料和文献资料的基础上,将理论与实际相结合,对满语、赫哲语、锡伯语的现状,满语词语语义、满语与历史文化,锡伯语谚语文化内涵等加以分析探讨,同时对满语、赫哲语及锡伯语发生变化的社会背景作了再分析,在以往研究成果的基础上取得了新的突破。

### (3)理论结合实际,推进社会经济文化发展

本项目在调查研究的同时,关注、支持满语、赫哲语、锡伯语及文化遗存地的保护,语言文化的教学传承,相关的学术研讨交流,文化产业开发论证,旅游经济发展推进等相关工作,将理论研究成果用于社会经济文化发展的需求,有效发挥了作用。

## 五、项目调查研究的价值及社会影响

### 1.学术价值与应用价值

本项目在充分占有系统丰富、客观真实的田野调查资料的基础上,运用跨学科研究的理论方法对满语、赫哲语、锡伯语现状及与文化的关系深入分析探讨,科学阐明了满语、赫哲语、锡伯语语音、语义、语法在变化过程中的相通性与差异性。社会发展变化是语言发展变化的重要因素,满语、赫哲语、锡伯语在生态环境与社会环境变化的影响下不断发生变化。这些具体实例为进一步在理论上总结出濒危语言的发展演变规律提供了重要参考,对于少数民族濒危语言理论研究与应用研究具有重要的学术价值与应用价值。

### 2.社会影响与效益

本项目的满语、赫哲语、锡伯语调查成果为相关语料数据库建设提供了客观基础准备。满语等词语语义及与文化关系的研究为现代地方文化产业开发、旅游经济发展提供了文化内涵支撑,有效推进持续发展。本项目主持人作为省人大代表向大会及有关领导、部门提交的多项建议如《关于加大力度推进满语文献抢救开发与历史文化综合研究的建议》《关于黑龙江现存濒危民族语言文化遗产有效抢救保护与研究利用的建议》《推动黑龙江少数民族传统生态文化发展的建议》《关于有效推进满族语言文化抢救研究与开发利用的建议》《关于加速推进满语文献研究开发与专业人才重视培养的建议》《推进满族文化遗产研究与旅游产业融合发展》等,得到省领导与省人社厅、文化厅、财政厅、教育厅、民委、旅游局、广电局等主管部门的高度重视并被采纳,提供相应决策参考。中国社会科学报、中国社会科学在线、中国民族宗教网、中国政府网、凤凰网、新民网、东北网等诸多新闻媒体专访报道及转载,引起社会广泛关注、重视。



## 六、尚需深入研究的问题

满语词语语义分析及与文化关系的研究为满语研究的重要内容,相对以往满语语音、语法研究显得薄弱。本项目研究虽然取得多项拓展性成果,但该领域仍亟待深入系统的研究。赫哲语伊玛堪颇为珍贵,为世界级重要的非物质文化遗产,极具学术价值与应用价值,亟待抢救采集、录制及文本编译出版。满语口语、文献语料库建设亦极为重要与紧迫。今后需在这几方面加大投入力度,有效推进研究,取得相应成果。恳请主管部门与相关领导、专家学者继续给予重视支持,以推进本研究项目的深入发展。

### 参考文献:

- [1] 清格尔泰.满洲语口语语音[J].内蒙古大学学报,1982,(4).
- [2] 恩和巴图.满语口语研究[M].呼和浩特:内蒙古大学出版社,1995.
- [3] 季永海,赵志忠,白立元.现代满语八百句[M].北京:中央民族学院出版社,1989.
- [4] 乌拉熙春.满语语音研究[M].日本国京都:玄文社,1992.
- [5] 赵杰.现代满语研究[M].北京:民族出版社,1989.
- [6] 赵阿平,朝克.黑龙江现代满语研究[M].哈尔滨:黑龙江教育出版社,2001.
- [7] 赵阿平,郭孟秀,何学娟著.濒危语言——满语、赫哲语共时研究[M].北京:社会科学文献出版社,2013.
- [8] 长山.满语词源及文化研究[M].北京:社会科学文献出版社,2014.

(责任编辑:晓 蔓)

## A Research Report on Manchu, Hezhe, Xibo Language and Culture *Zhao Aping*

**Abstract:** Manchu is an endangered language, which has played an important role in history. The recording, preservation and research on this language are of great value and significance to rescue this endangered cultural resources of human beings. Up to now, Manchu and Hezhe language is on the verge of extinction, and has entered the final stage. The situation is pressing and there is dire need to continue effective rescue, protection and investigation. Based on a full, objective and realistic field survey data, and employing the theoretical method of interdisciplinary research, the project analyzes the status and cultural relationship of Manchu, Hezhe and Xibe, and scientifically clarifies the interlinking and difference of the phonetics, meaning and grammar of Manchu, Hezhe and Xibe languages in the process of change. Language is developing and changing with the development and change in the society. The change in ecological environment and social environment are the main factors in the change of Manchu, Hezhe and Xibe languages. This provides a concrete example for the theoretical summary of the development and evolution of endangered languages, which is of great academic and applied value in the research and application of endangered language theory.

**Key words:** Manchu; Hezhe language; Xibo language; current situation of language and culture; investigation and research